

Sam se Joca

Rasina-Mrzenica

Moderato

Sam se Jo - ca niz Du - na - vo
vo - zi, moj go - lu - be, niz Du -
Sam se Jo - ca, moj go - lu - be, niz Du -
na - vo vo - zi.
na - vo vo - zi.

- 1 Sam se Joca niz Dunavo vozi.
- 2 Sam se vozi i sam Boga moli:
- 3 "Daj mi, Bože, krila labudova,
- 4 Da prelatim preko ledenika,
- 5 Da ja vidim moga suparnika,
- 6 Da l' se nosi ko što se nosio,
- 7 Da li hodi ko što je hodio,
- 8 Da l' mu igra slavuj na ramenu."

Sam se Joca niz Dunavo vozi

*Rasina-Mrzenica**

- 1
Sam se Joca niz Dunavo vozi, Joca alleine die Donau hinunter fährt,
moj golube, niz Dunavo vozi. meine Taube die Donau hinunter fährt.
- 2
Sam se vozi Er fährt alleine
i sam Boga moli: und zu Gott selbst betet er:
- 3
„Daj mi, Bože, krila labudova, „Gib mir, Gott, Schwänenflügel,
- 4
Da preletim preko ledenika, um zu überfliegen die vereisten Berge,
- 5
Da ja vidim moga suparnika, um zu sehen meinen Rivalen,
- 6
Da l' se nosi ko što se nosio, ob er sich verhält
[wie er sich früher verhalten hat,
- 7
Da li hodi ko što je hodio, ob er noch so schreitet,
[wie er einst schritt,
- 8
Da l'mu igra slavuj na ramenu.“ ob ihm hüpf die Nachtigall
[auf der Schulter.“

* *Rasina-Mrzenica*

*Mrzenica, kleiner Ort bei Kruševac
im Bezirk Rasina (Südserbien)*